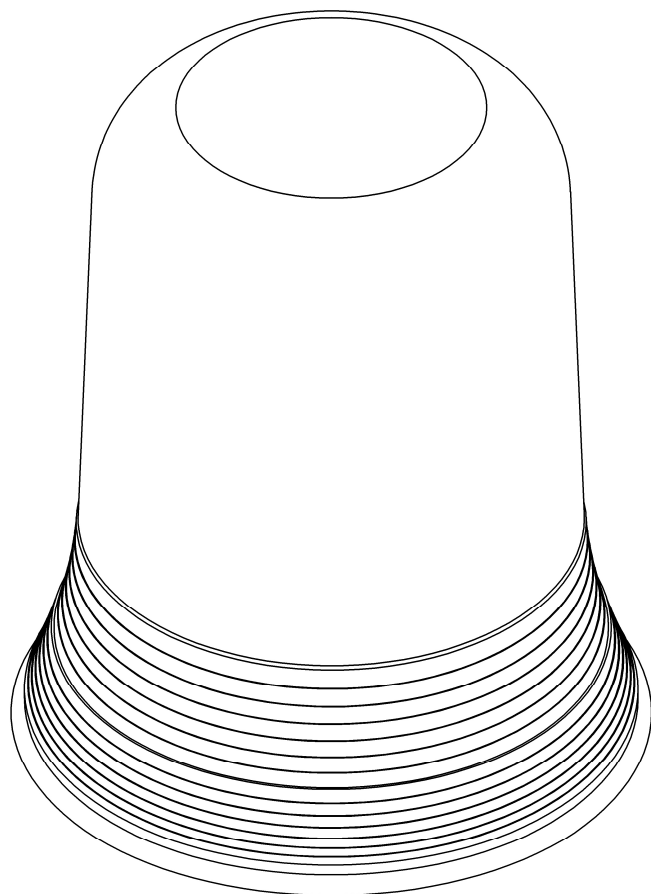
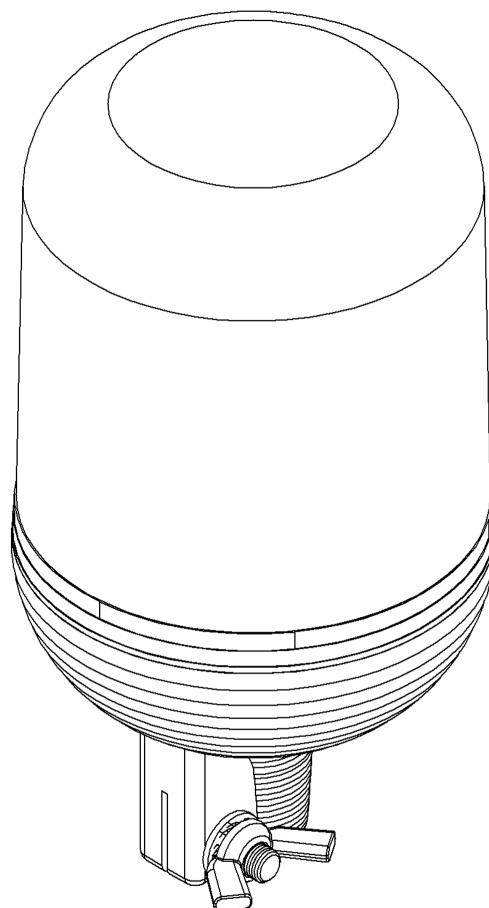


- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



DIN B



DIN A

Segnalatore luminoso rotante a led, alimentazione bivoltaggio 12/24 V dc.

In abbinamento ad altri segnalatori RTB/5 R LED è possibile realizzare l'effetto visivo di SINCRONISMO tra i segnalatori (solamente nella versione DIN B).

Dual voltage 12/24V dc led rotating beacon.

Combined with other RTB/5 R LED beacons it is possible to obtain SYNCHRONIZATION of the beacons (DIN B version only).

Feu à LED effet tournant, alimentation bivolttage 12/24V dc.

Couplé avec d'autres feux RTB/5 R LED il est possible de réaliser l'effet visuel de SYNCHRONISME entre les feux (Que dans la version DIN B).

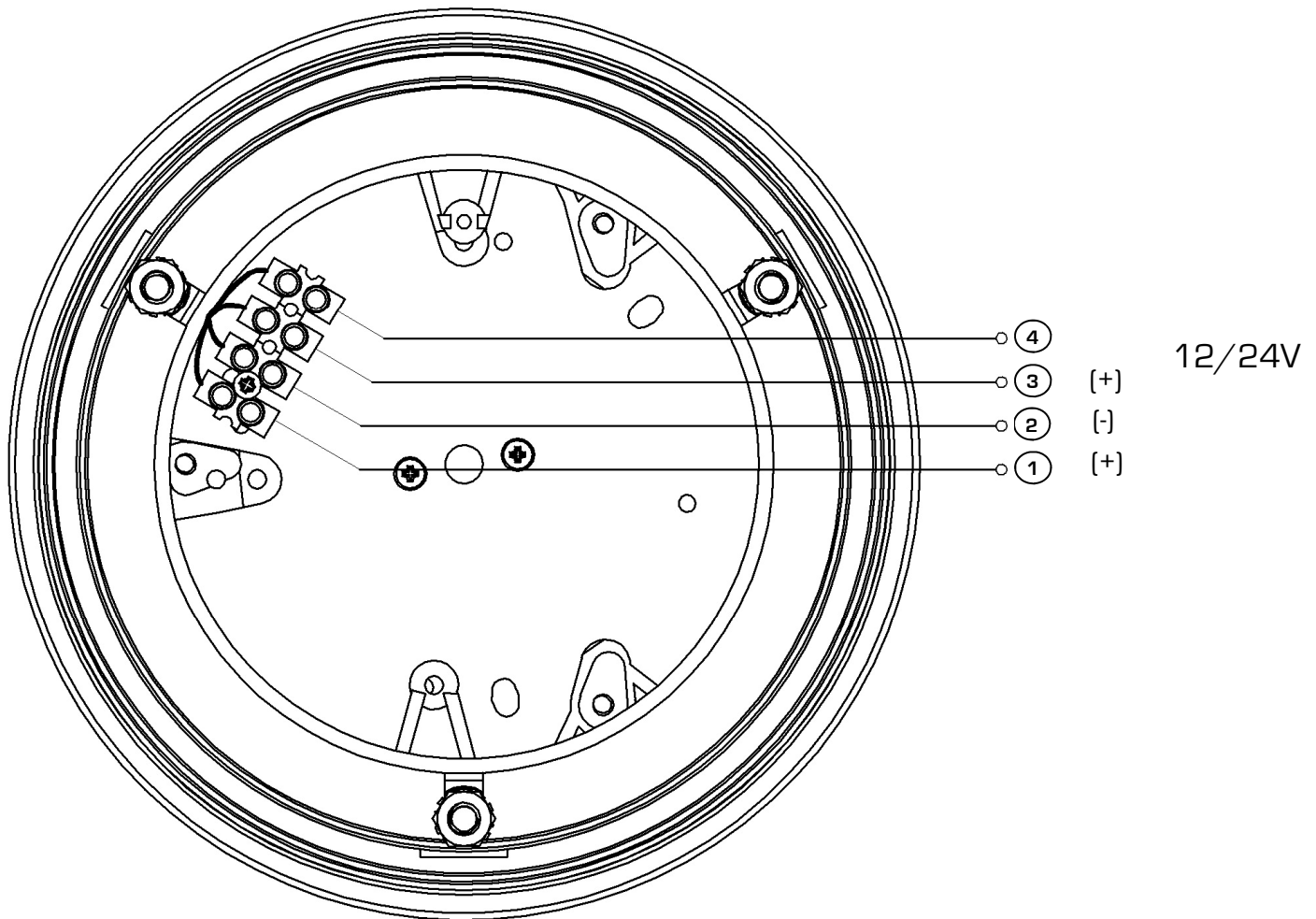
LED-Rundumkennleuchte, Versorgung: Doppelspannung 12/24V dc.

In Verbindung mit anderen RTB/5 R LED Signalgeräten ist es möglich, den SYNCHRONISIERUNGSEFFEKT zu realisieren (nur in der DIN B Ausführung).

Luz rotativa LED, alimentación bivolttaje 12/24V dc.

Acoplado con otras luces RTB/5 R LED es posible realizar el efecto visivo de SINCRONISMO entre las luces (únicamente en la version DIN B).

INSERIMENTO CONTATTI NEL CONNETTORE DI ALIMENTAZIONE
 PLACEMENT OF THE CONTACTS IN THE POWER SUPPLY CONNECTOR
 CONNECTEUR D'ALIMENTATION
 KONTAKT-EINFÜHRUNG IN DEN VERSORGUNG-VERBINDER
 INSERCIÓN DE LOS CONTACTOS EN EL CONECTOR DE ALIMENTACIÓN



- ① = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) - FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION)
 ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)
- ② = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION)
 SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)
- ③ = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - Rende il segnalatore a luce fissa con un'intensità molto bassa. È prioritario sul filo rosso.
 BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - Low intensity fixed light. Priority on red wire.
 FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIÈRE) - Par ce raccordement, on obtient une intensité lumineuse très basse du feu. Il est prioritaire sur le fil rouge.
 BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - Dauerlicht-Signalgerät mit einer sehr niedrigen Stärke. Die blaue Leitung ist vorrangig auf die rote Leitung.
 CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) - Con esta conexión se consigue una intensidad luminosa muy baja de la luz. Es prioritario sobre el cable rojo.
- ④ = FILO BIANCO (Permette il SINCRONISMO tra più segnalatori) - WHITE WIRE (Allows SYNCHRONISM with more beacons)
 FIL BLANC (Permet le SYNCHRONISME entre plusieurs dispositifs) - WEIßE LEITUNG (SYNCHRONISIERUNG erlaubt zwischen mehr Signalgeräten)
 CABLE BLANCO (Permite el SINCRONISMO entre distintos dispositivos)

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 2A (per ciascun segnalatore)
Safety: on the power supply line use a 2A fuse (per ciascun segnalatore)
Sécurité : sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 2A (per ciascun segnalatore)
Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 2A Sicherung zu verwenden (per ciascun segnalatore)
Protección: sobre la línea de alimentación emplear un fusible de 2A (per ciascun segnalatore)

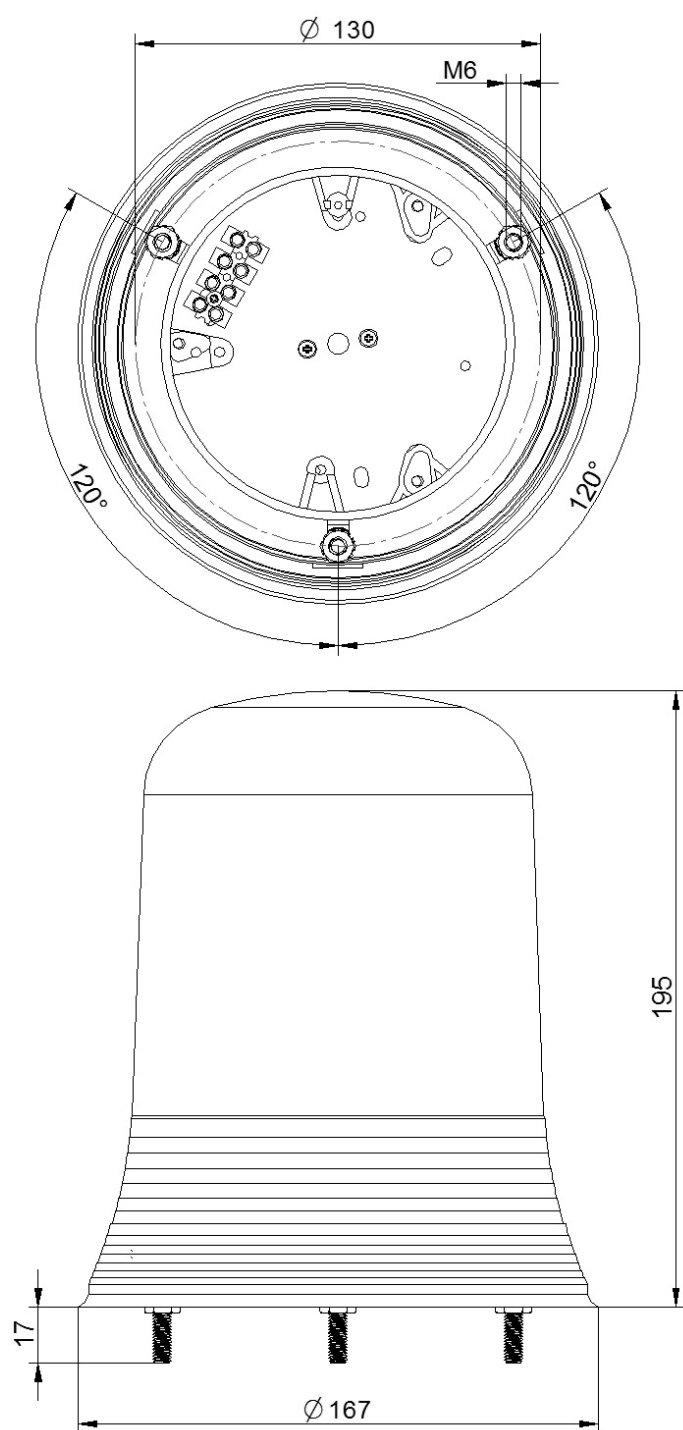
Qualora si volessero collegare più segnalatori, è necessario cablare fra loro i cavi BIANCHI. Il collegamento può essere effettuato fino a un massimo di 8 segnalatori.

To make the connection with more beacons it is necessary to join the WHITE wires of each beacon together. A maximum of 8 flashing beacons can be connected.

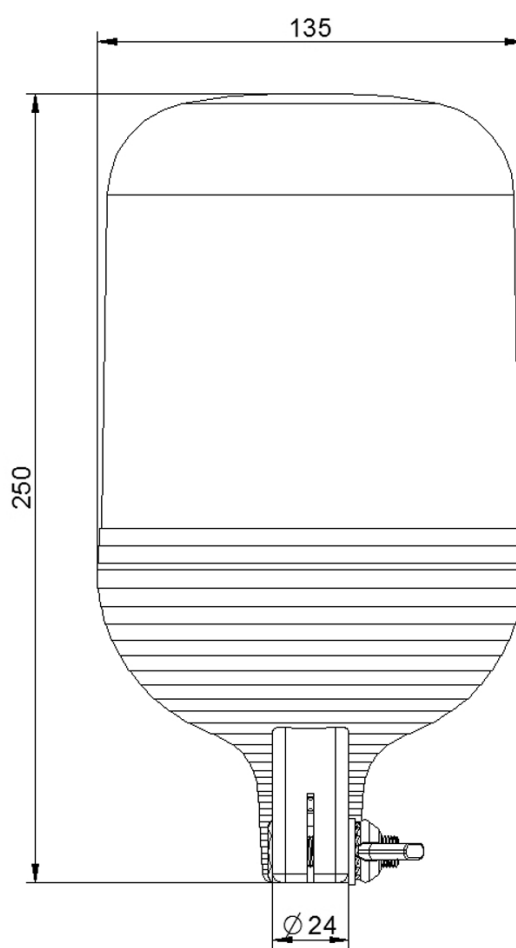
Au cas où on voudrait connecter plusieurs feux, il est nécessaire de raccorder entre eux les câbles BLANCS. Le raccordement peut être effectué jusqu'à un maximum de 8 feux.

Um mehr Signalgeräte zu verbinden, sind die WEISSEN Leitungen miteinander anzuschließen. Die Verbindung kann mit max. 8 Signalgeräten ausgeführt werden.

En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario cablear entre ellos los cables BLANCOS. El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.



DIN B



DIN A

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione
Gruppo ottico
Assorbimento
IP (grado di protezione secondo EN 60598-1)
Temperatura di funzionamento (in servizio continuo)
Velocità di rotazione
Omologazione

12/24V dc
n° 8 led con ottica secondaria in PMMA
Alimentazione 12V: 0,9A Alimentazione 24V: 0,45A
IP 55
-30°C +50°C
130 ± 10 RPM
Arancio: EUR TA1 E3 007071
Blu: EUR TB1 E3 007071

TECHNICAL DATA

Power supply voltage
Optical Group
Power Consumption
IP rating (according to EN 60598-1)
Operating temperature (in continuous use)
Rotating Speed
Approval

12/24V dc
no. 8 led with secondary optics in PMMA
12V power supply: 0,9A 24V power supply: 0,45A
IP 55
-30°C +50°C
130 ± 10 RPM
Amber : EUR TA1 E3 007071
Blue: EUR TB1 E3 007071

DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation
Groupe optique
Consommation
IP (degré de protection selon EN 60598-1)
Température de fonctionnement (en service continu)
Vitesse de rotation
Homologation

12/24V dc
no. 8 led avec optique secondaire en PMMA
Alimentation 12V: 0,9A Alimentation 24V: 0,45A
IP 55
-30°C +50°C
130 ± 10 RPM
Jaune-auto: EUR TA1 E3 007071
Bleu: EUR TB1 E3 007071

TECHNISCHE DATEN

Spannung
Optische Gruppe
Stromverbrauch
IP (Schutzart nach EN 60598-1)
Betriebstemperatur (Dauerbetrieb)
Umdrehungen pro Minute
Genehmigung

12/24V dc
Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik
Spannung 12V: 0,9A Spannung 24V: 0,45A
IP 55
-30°C +50°C
130 ± 10 RPM
Gelb: EUR TA1 E3 007071
Blau: EUR TB1 E3 007071

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación
Grupo óptico
Consumo
IP (grado de protección según EN 60598-1)
Temperatura de servicio (en servicio continuo)
Velocidad de rotación
Homologación

12/24V dc
n. 8 led con óptica secundaria de PMMA
Alimentación 12V: 0,9A Alimentación 24V: 0,45A
IP 55
-30°C +50°C
130 ± 10 RPM
Ámbar : EUR TA1 E3 007071
Azul: EUR TB1 E3 007071

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

SIRENA

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

10/2022 - Ref. 012906306